

## A SPROPOSITO DI ACQUE SELVAGGE

*Ero lì che stavo andando, in un giorno che pioveva e tirava un forte vento di tramontana, in una bella trattoria della bassa dopo una bella discesa sul fiume Mincio che incontro un vecchio amico, seguito come un vate da un gruppetto di giovani e rampanti canoisti estremisti, riconoscibili dall'abbigliamento finto casual, tanto alla moda, felpe alla Mandrake giubbotti da paninari sfatti, stivali alla Tex Wuiller capelli a spazzola con sfumatura altissima (tipo marines) muscoli da body building sguardo truce alla Rambo; mi squadrono dall'alto al basso con fare tra il compassionevole ed il comatimento commentano tra di loro non so cosa, il vecchio amico bontà sua mi invita al loro tavolo per cenare assieme.*

*A tavola non è più come ai bei tempi, no nsi parla più di sesso, si parla di costosissime fuori strada, moto superpersoniche, discese dove l'avventura e la fantasia non a limiti, i gradi incominciano a salire come il vino al metanolo.*

*I giovinastrì si carburano sempre più, si parla di prime in alto che più in alto c'è solo il cielo, io comincio ad annoiarmi il padron cuoco camerier pieno d'acciacchi è un pò lento le portate tardano ad arrivare, uno sguardo al vecchio amico ed è subito l'intesa. Sortisco a cena aperta, il gruppo Parmigiano Reggiano e Grana Padano (Cremonesi e Mantovani) spalancano gli occhi e drizza le orecchie, incomincio a descrivere una prima ancora sconosciuta che verrà presto pubblicata su Pagaiando unico giornale che ancora esce per la canoa. Questa prima è stata effettuata nella tarda primavera scorsa assieme ai notissimi Otto Von Paolpen di Vienna e Otto Von Strzzen di Milano due, il torrente Malvasia alto che più alto non si può è senza esagerare veramente Divino.*

*Esso è affluente di sinistra del famoso e chiaro Freisa a sua volta affluente di destra del per fortuna non sempre torbido Borbera.*

*Questo torrente si raggiunge comodamente viaggiando in direzione ovest sull'autostrada Piacenza-Savona uscendo al casello di Ovada nel basso Monferrato, qui conviene senz'altro imboccare la Vein Strasse raggiungendo per primo il grosso centro di Bonarda, proseguendo poi fino al ridente borgo tardo medioevale di Gotturmo, nella piazza tra il castello ed una bellissima ed artistica fontana che invita a bere si imbecca una stradicciola ghiacciata che girando a sinistra fra certi colli giunge al Podere Torbidelli, si chiede il permesso di transitare, che verrà gentilmente concesso da una giunonica fanciulla, per arrivare fino alla tenuta La Fosca, si può parcheggiare (mi raccomando non ustruite l'uscita della cantina) controllato bene l'equipaggiamento si scende per un sentiero scosceso ed un poco pericoloso non fatevi distarre dal panorama stupendo, sotto di voi questa meraviglia è il frizzante Malvaia Bianco, ci si imbarca sempre verso le dieci di mattina orario molto adatto per il Malvasia, così che fino a mezzogiorno i riesce a fare 5 o 6 quinti.*

*Nel pomeriggio il caldo fa aumentare il livello 7C e dai quinti si passa ai quarti che entrando in gola spumeggiando inebriano anche il canoista più navigato, verso sera si arriva alla confluenza con il Fresia che il tramonto radente ed le giovani foglie degli aceri sembra rendere rosso rubino. Qui le difficoltà tendono ad aumentare e fra quarti e quinti si arriva a tirare qualche eschimo. Il Padron Cuoco Camerier porta della Sbrisolona torta tanto cara ai Duchi Gonzaga con dell'ottimo vino bianco qualche bottiglia secca qualche bottiglia dolce, i giovani estremisti mi offrono un brindisi si congratulano, si complimentano si scusano per avermi preso per un canoista di acque ferme, mi chiedono se sono disposto a fargli da guida, rispondo che per il momento sono impegnato a preparare una nuova spedizione in Sud Tirolo, sui torrenti Traminer - Silvaner e Blauburgunder. A buon intenditor PROSIT.*

A.P. Von Berghem

## La discesa internazionale del Tevere registra quest'anno la sua 10ª edizione

La Discesa Internazionale del Tevere in Canoa da Città di Castello a Roma, con finalità ecologico-sportivo-turistiche raggiunge quest'anno la sua 10ª edizione, onorata del prestigioso appellativo di Centro di Promozione della Canoa riconosciuto dalla Federazione Italiana Canoa Fluviale (F.I.C.F.).

Avrà luogo dal 23 aprile al 1 maggio; si tratta di un camping nautico con servizio collettivo di recupero degli autisti che, giorno per giorno, portano in anticipo a valle le proprie auto o caravan.

Il Tevere è una via d'acqua straordinariamente ricca di vestigia storiche e preistoriche che consente la riscoperta di luoghi di estremo interesse in quanto ad arte, cultura e tradizioni, fra gente dall'atavico senso dell'ospitalità.

### CARATTERISTICHE DELLA MANIFESTAZIONE

- Km 290 di fiume con dislivello di m. 200.
- fiume di I e II classe.
- È richiesto l'equipaggiamento autonomo per il campeggio, con preghiera di evitare stoviglie usa e getta.
- la discesa è aperta a tutte le imbarcazioni non a motore, purché atte a navigare su fiume. L'organizzazione si riserva in ogni caso il giudizio sulla loro idoneità.

### PROGRAMMA

Sab. 22 Aprile: Tradizionale serata offerta dal Canoa Club Città di Castello presso il Camping «La Montesca».

Dom. 23 Aprile: Città di Castello - Umbertide.

Lun. 24 Aprile: Umbertide - Ponte San Giovanni.

Mar. 25 Aprile: Riposo.

Mer. 26 Aprile: Montemolino Corbara.

Gio. 27 Aprile: Riposo.

Ven. 28 Aprile: Alviano - Orte.

Sab. 29 Aprile: Gallese - Ponzano.

Dom. 30 Aprile: Ponzano - Nazzano.

Lun. 1º Maggio: arrivo a Roma presso la sede nautica del dopolavoro A.T.A.C.

— Le visite turistico-culturali sono guidate e collettive oppure semplicemente suggerite ai partecipanti.

— Il bird-watching è possibile presso l'Oasi faunistica di Alviano e presso la Riserva Naturale Tevere Farfa.

### MODALITÀ DI ISCRIZIONE

Per ragioni inerenti alla decorrenza dell'assicurazione, il versamento della quota di iscrizione va effettuato in anticipo sul postale c/c 39574207 intestato all'amministratore della F.I.C.F. Agostino Baradel, Via Ripalta, 6 - 20097 S. Donato Milanese, specificando nella causale: «Discesa del Tevere».

L'importo, comprensivo dell'assicurazione, è fissato in L. 20.000, ridotte a L. 12.000 per i partecipanti italiani iscritti alla FICF o alla FICK e per gli stranieri le cui organizzazioni aderiscono all'International Canoe Federation.

— La ricevuta di versamento dovrà essere esibita all'atto dell'iscrizione.

— È tassativo il rispetto delle norme internazionali di sicurezza (canoe inaffondabili e provviste di maniglie, uso del casco e del salvagente).

— Coloro che non si atterrano alle disposizioni dell'organizzazione perdono il diritto all'assistenza.

Per ulteriori informazioni:

DISCESA DEL TEVERE IN CANOA  
C.P. 10310 - 00100 ROMA EUR  
TEL. 06-7950956 - ore serali

## SPECIALE APPUNTAMENTI

*Per ragioni inerenti al livello d'acqua dei fiumi o, per imprevisti di natura organizzativa, i raduni possono essere soppressi o rinviati oppure subire modifiche; prima di intraprendere viaggi si consiglia di accertarsi del loro svolgimento. Inoltre, prendere l'abitudine di annunciare agli organizzatori la propria partecipazione significa aiutarli a predisporre più adeguate forme di accoglienza.*

## RADUNI PRIMAVERA-ESTATE 1989

- 19 Febbraio RADUNO DEI PIONIERI E VETERANI DELLA CANOA SUL SANTEMO** (riservato ai canoisti che vanno in canoa antecedentemente al 1975; promotore in attesa di collaboratori: Arcangelo Pirovano 0375/42442)
- 25-26-27 Marzo 2° RADUNO NAZIONALE PIANA DEL SELE** (vedansi informazioni più dettagliate a pag. 7).
- 1-2 Aprile III RADUNO NAZIONALE CENTRO ITALIA** Fiume Fiora organizzano: CANOA VICTOR CLUB di Roma, il comune di Manciano e Marcello CORSINI delegato provinciale FICF di Grosseto. Tel. 06/5662315 (Victor) e 0564/29633 (Corsini).
- 23 Aprile-1° Maggio DISCESA INTERNAZIONALE DEL TEVERE**  
Organizza: Francesco Bartolozzi Direttore di Pagaiando 06/7950956.
- 22-23-24-25 Aprile RADUNO SUI FIUMI PIEMONTESI DI 3<sup>a</sup>-4<sup>a</sup>-5<sup>a</sup> CLASSE**  
Organizza Antonio Giannetto veterano del Canoa Club Milano, richiedere notizie 02/6435990.
- 22-23-24-25 Aprile RADUNO SULL'APPENNINO MODENESE** c/o IL CAMPING LA CHIOCCIOLA MASERNO DI MONTESE (MO) - tel. 059/981372.  
Discesa dei Fiumi Panaro (II e III), Scoltenna (III e IV).  
Organizzano Ivan e Ottavio - tel. 051/840114.
- 7 Maggio 10<sup>a</sup> DISCESA INTERNAZIONALE DELL'ANIENE** organizza il Canoa Club di Subiaco - informazioni Daniele Mariano tel. 0774/83419.
- 20-21 Maggio FIUME BREMBO**  
ritrovo ore 10 Stazione corriere di Zogno possibilità di campeggio libero — indispensabile preavviso — informazioni a Paolo Poli 02/532505 Rinaldo 030/954178 solo nelle ore di ufficio e Clej 030/9636327.
- 3-4-5 Giugno 3° MITING KAIKAK SUD TIROL**  
Ritrovo al CAMPING GASTHOF VARNERSEE (laghetti di Varna) 1 km. uscita autobrennero di BRIKEN/BRESSANONE.  
Tre giorni alla scoperta dei fiumi tirolesi, con visite guidate ai musei ed alle strutture architettoniche, alla sera cena in locali tipici od a feste popolari; il tutto per conoscere usi e costumi di questo popolo mitteleuropeo; per informazioni HANS JORG STAMPFER 0472/24568 Arcangelo Pirovano 0375/42442.
- 18 Giugno VOGALONGA DEL PO**  
54 km. di prima classe info 0375/42442.
- 17-18 Giugno IV CANOA-CROSS CITTÀ DI COMACCHIO**  
informazioni a Luciani Filippo 0533/311352.
- 24-25-26-27 Giugno 7<sup>a</sup> DISCESA INTERNAZIONALE FIUME ADIGE**  
Da Meran sud Tirolo a Verona. Ritrovo al camping Trento di Trento durante i festeggiamenti patronali di Trento con feste in costume del XVI e XVII secolo informazioni a Baradel Agostino 02/5279975, A. Pirovano 0375/42442, Giovanni Testa Via San Tommaso De Calvi Bergamo
- 8-9 Luglio FIUME NOCE ed eventualmente suoi AFFLUENTI**  
ritrovo ore 11 del sabato 8 al bar del campeggio di Dimaro solo per canoisti molto ESPERTI.  
Informazioni: Paolo ore serali 02/532505, Rinaldo 030/954178, Clej 030/9636327.
- 16 Luglio DISCESA FIUME MINCIO DURANTE L'ANNUALE SAGRA DEL PESCE**  
Pranzo a base di pesce del fiume e laghi di Mantova.  
Organizza la PRO-LOCO Di Rivalta/Mincio. Informazioni: Carlo 0376/653183 e Pirovano 0375/42442.
- 1-15 Agosto XII° RADUNO FEDERALE ESTIVO**  
Ritrovo fisso al camping DU LAC a Mondophin Gare Egljer alte Alpi Francesi. Scuole Principianti: perfezionamento: acque bianche per le scuole si rende necessaria la prenotazione gradita anche per il raduno per meglio organizzarsi.

Organizza la 4 P informazioni:  
Pirovano 0375/42442, Polizzy  
0577/330183, Pandozy 0744/409163.

## ACQUAVIVA RAFTING

### 10 Settembre RADUNO TURISTICO E NATURALISTICO DEL MINCIO E DEI LAGHI DI MANTOVA

Possibilità di campeggio gratuito presso la sede nautica del gruppo sportivo Vigili del Fuoco sul lago; già da sabato 9 Settembre, possibilità di visita guidata in città su prenotazione.

Organizza **GRUPPO SPORTIVO VIGILI DEL FUOCO MARIO SCAIOLA** con il Patrocinio dell'Ente Parco del Mincio e delle Amministrazioni Provinciale e Comunale di Mantova.

Al termine manifestazione, grigliata e premi.

Per ulteriori informazioni **Dott. RENATO ONGARI** 0376/369393 - 380502.

### 24 Settembre DISCESA DEL MINCIO

in occasione della fiera dello sport  
Organizza la PRO-LOCO di Rivalta sul Mincio (MN) Carlo 0376/653183.

### 24 Settembre 9° T.C.T. TRASIMENO CANOA TOUR

appuntamento alla Darsena di Passignano ore 10; organizza ASSTRAI Circonvallazione Gianicolense, 78 - 00152 ROMA - gradite le adesioni preannunciate; prof. Marinello Marinelli tel. 06/5371064.

## ATTESTATO DI SIMPATIA, STIMA, RICONOSCENZA

Alla ultima edizione della classicissima Vigeveno-Pavia, organizzata ogni anno dal Touring Club Italiano in settembre, hanno prestato la loro opera di assistenza un folto gruppo di canoisti esperti del Gruppo Canoe Legnano, guidati da Massimo Garancini e dallo stesso presidente del prestigioso sodalizio, Remo Bottelli.

A coloro che si mettono al servizio della promozione, anche in raduni organizzati da altri, è dovuto un attestato di simpatia, di stima, di riconoscenza; essi interpretano con i fatti concreti lo spirito della Federazione.

Eccone i nomi:

- 1) Massimo Garancini capo guida collaboratore
- 2) Bottelli Remo Presidente
- 3) Usuelli Emilio
- 4) Colonna Gianmaria
- 5) Pernumian Laura
- 6) Rotondi Mauro
- 7) Banfi Silvano
- 8) Belloni Luciano
- 9) Belloni Fabio
- 10) Dell'Acqua Laura
- 11) Bossi Giacomo
- 12) Donghi Franco
- 13) Mirko Pinato
- 14) Monica Rogora

«Acquaviva Rafting» è una nuova cooperativa, costituita a Milano, per la promozione degli sports d'acqua viva, sarà pubblicato in marzo 89 un catalogo che raggruppa i diversi centri di canoa, Rafting e Hydrospeed esistenti in tutta l'Europa.

— Se desiderate fare conoscere la vostra scuola od il vostro centro fluviale in Italia, mandateci descrizione, foto, e prezzi dei vostri corsi o attività;

— per scegliere un posto dove trascorrere le vostre prossime vacanze sull'acqua richiedete il nostro catalogo.

**Acquaviva Rafting - Via Appiani, 18 - 20052 Monza - Tel. 02/382559**

«Acquaviva Rafting» is a new company for the promotion of wild water sports, having its seat in Milan, Italy, it is now editing its yearly catalog, which regroups the kayak and rafting centers all over Europe.

— If you want to make your canoeing school be known in Italy, please send us all informations, pictures and prices concerning your courses and activities.

— To choose your future wild water school as well as casual holidays on other European rivers, ask for our catalog.

**Acquaviva Rafting - Via Appiani, 18 - 20052 MONZA 39/39382559**

«Acquaviva Rafting», coopérative pour la promotion de tous les sports d'eau-vive, s'est créée à Milan et recherche des partenaires dans toute l'Europe.

Ce printemps Acquaviva publiera un catalogue où figureront les meilleurs centres et écoles de canoë-kayak, rafting et hydrospeed en Europe;

— Si vous désirez faire connaître votre école de pagaie ou votre centre nautique en Italie, envoyez nous description, photos et prix de vos cours et prestations;

— pour choisir une nouvelle rivière, un autre centre où passer vos prochaines vacances en Europe, demandez notre catalogue!

**Acquaviva Rafting - Via Appiani, 18 - 20052 Monza (Mi)  
Tel. 19-39-(39) 382559**

*Ascoltate il servizio informazioni canoa per l'Italia Centrale diramato dalle ore 20 alle ore 9 di tutti i giorni feriali e 24 ore su 24 nei giorni festivi.*

**Tel. 06/3613538 ARGONAUTICA**

*Servitevene per far conoscere le vostre iniziative che non giungono in tempo utile per essere pubblicate; basta telefonare in redazione (tel. 06/7950956) la sera o registrare con chiarezza gli estremi a mezzo della segreteria di cui il telefono dispone.*



## *il telefono: un collaboratore sempre pronto*



**114**

SVEGLIA



**1664**

FIABE DELLA  
BUONANOTTE



**194**

PERCORRIBILITÀ  
STRADE



**1993**

RICETTE  
INTERNAZIONALI



**161**

ORA ESATTA



**1665**

YES! CORSO BASE  
DI LINGUA INGLESE

**1666**

HELLO — CORSO AVANZATO  
DI LINGUA INGLESE



**1951**

OROSCOPO  
DI OGGI

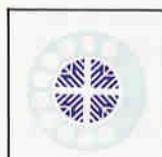
**1952**

OROSCOPO  
DELLA SETTIMANA



**1994**

RICETTE SPRINT



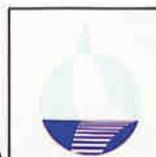
**162**

NOTIZIARIO  
DELLA NEVE



**1669**

DISCHI  
DELLA SETTIMANA



**196**

BOLLETTINO  
NAUTICO



**1995**

RICETTE  
ANTICHE



**1631**

NOTIZIE SPORTIVE



**190**

ULTIME  
NOTIZIE RAI



**197**

CHIAMATE  
URGENTI



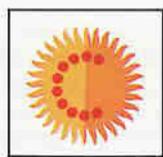
**1996**

RICETTE  
DI RISO



**1635**

IPPOTEL  
NOTIZIARIO IPPICO



**1911**

PREVISIONI  
METEOROLOGICHE



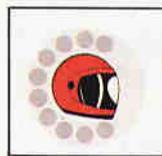
**198**

SPETTACOLI  
CINEMATOGRAFICI



**1997**

RICETTE  
VEGETARIANE



**1637**

TELESPRINT



**192**

FARMACIE  
DI TURNO



**1991**

RICETTE  
REGIONALI



**1999**

DRINKS



**1661**  
**1662...**

INFORMAZIONI  
SANITARIE



**193-1** (Milano)

**193-2** (Roma)

BORSA



**1992**

RICETTE  
DIETETICHE



Per l'utilizzazione nelle diverse città  
consultare l'avantielenco

## The 10th Descent of the Tiber in canoe/Kayak from Città di Castello to Rome

The International Descent of the Tiber River in canoe/kayak from Città di Castello to Rome has reached its 10th year with ever-growing success. With its ecologic-sporting-touristic aims, it can boast the prestigious name of Promotion Centre of Canoeing/kayaking recognized by the Federazione Italiana Canoa Fluviale (F.I.C.F. = Italian Federation of River Canoeing).

In 1989 the Descent will take place from April 23rd to May 1st. There will be nautical camping arrangements and collective shuttling will be organized so that cars or caravans go down to the arrival point in advance each morning and the drivers are transported back up to the starting point in time for the day's run.

The Tiber is a Class 2 river with a very few Class 3 passages. Extraordinary historical and prehistorical vestiges line its banks and encourage the re-discovery of remarkable places laden with art, culture and traditions among people who still possess an atavic sense of hospitality. Sightseeing can be organized in groups or individually using one's own car, as desired. Registration and cost of the Descent is Lit. 20,000, reduced to Lit. 12.000 for individuals or groups that are I.C.F. (International Canoe Federation) members, which should be sent to: Discesa Internazionale del Tevere in canoa

C.P. 10310  
00100 ROMA-EUR  
ITALY

---

Die internationale Abfahrt des Tibers in Kano von Città di Castello bis Rom zu ökologischen, sportiven und touristischen Zwecken, ist mit wachsendem Erfolg an der achten Durchführung angelangt und kann sich nun mit der ehrenhaften Benennung zum Förderungszentrum des Kanusports auszeichnen.

1989 wird die Veranstaltung vom 23 April bis zum 1. Mai stattfinden; es handelt sich um Wassersport in Verbindung mit Camping und mit einem Sammelservice für den Rücktransport der Fahrer, die Tag für Tag im Voraus ihre Autos oder Campingbusse talabwärts bringen.

Der Tiber ist ein Fluss zweiten Schwierigkeitsgrades mit einigen wenigen Passagen dritten Grades; er ist darüberhinaus ein an historischen und prähistorischen Überresten ausserordentlich reicher Wasserlauf, der, was Kunst, Kultur und Tradition anbetrifft, die Wiederentdeckung höchst interessanter Orte ermöglicht, inmitten von Menschen mit einem selten zu findenden Sinn für Gastfreundschaft.

Besichtigungen sind in der Gruppe mit Führung oder auch individuell möglich, wobei die eigenen Fahrzeuge in Anspruch genommen werden.

Die Beteiligungsgebühr beläuft sich auf 20.000 Lire, ermässigt auf 12.000 Lire für Teilnehmer, deren Verein beim I.C.F. (International Canoe Federation) eingeschrieben sind. Die Gebühren werden bitte höflichst an folgende Adresse überwiesen: DISCESA INTERNAZIONALE DEL TEVERE IN CANOA

C.P. 10310  
00100 ROMA-EUR  
ITALY

---

La descente internationale du Tibre en canoë à partir de Città di Castello jusqu'à Roma à fin écologique, sportive et touristique a acquis un succès croissant à sa 10<sup>e</sup> édition et peut s'attribuer l'appellation de Centre de promotion de la canoë et du kayak reconnu par la Federazione Italiana Canoa Fluviale (F.I.C.F.)

Pour 1989, la manifestation se déroulera du 23 Avril au 1 Mai; il s'agira d'un camping nautique avec à disposition un service collectif de récupération des chauffeurs qui jour après jour transportent à l'avance en aval les voitures ou caravanes. Le Tibre est un fleuve de II classe avec quelques rares passages de III classe; ce fleuve est entre autre une voie d'une extrême richesse quant à ses vestiges historiques et pré-historiques qui permettent la redécouverte de sites de grand intérêt sur le plan artistique, culturel et traditionnel en contact avec une population douée d'un sens de l'hospitalité atavique.

Les visites touristiques pourront être guidées et collectives ou individuelles en utilisant les propres voitures.

La quote d'adhésion s'élève à LIT. 20.000 =, avec une réduction à LIT. 12.000 = pour les participants dont le club est inscrit au I.C.F. (International Canoe Federation) et doit être adressée à

Discesa Internazionale del Tevere in canoa  
C.P. 10310  
00100 ROMA-EUR  
ITALIE

## 7th International Adige River Run 1989

The Adige River Run from Meran Südtirol to Verona has been organized for June 24, 25, 26, 27, 28 1989, in collaboration with Agriturist. During these four days there will be touristic-cultural sidetrips to Trento and Verona guided respectively by the Preistoria Alpina Group and by the Verona branch of the Archeologico Veneto Group. The river descent coincides with the festivities honouring San Virgilio, patron saint of Trento. The Assessorship and Tourist Bureau organizes concerts and cultural events in 16th century costumes with contests between town districts.

MEETING PLACE: Friday evening, June 23 at the Camping Trento, Via Lung'Adige Brail on the left bank in Trento, Tel. (0461)-25162.

The Camping Trento will be the headquarters of the gathering from which the run will start each day. Car/canoe shuttling will be organized among canoers depending on the number of participants.

Mr Edoardo Bonatto, Olivetti dealer of Casalmaggiore, will provide the use of a mini-bus and two federal trailers for the transport of about 50 kayaks/canoes will be available.

Each participant must have autonomous personal equipment, unsinkable canoe/kayak, compulsory life vest.

### Programme of the runs

Saturday, June 24: Appointment at 11 a.m. at Ponte di Postal on the road to Lana on the right bank; descent to Egna (39 km.), Class 1 and 2 difficulty. Return to Trento - evening trip into town - optional community dinner.

Sunday, June 25: 11 a.m. - descent from Egna to Camping Trento (35 km.), class 1 and 2 rapids. Guided tour of the Trent Museum of Sciences - dinner.

Monday, June 26; 11 a.m.; - descent from Camping Trento to dam above Avio (45 km.), Class 1, 2.

N.B. This run is the most laborious due to two obligatory portages caused by insuperable barrages:

the first after 30 kilometres at Ponte per Mori, the second after Ala where the run ends.

Return to Trento - optional dinner.

Tuesday, June 27: 11 a.m. - descent from Ponte di Avio to the barrage at Chievo (5 km., north of Verona). Tour of Verona guided by the Verona branch of the Archeologico Veneto Group.

Participation fee: F.I.C.P. members Lit. 10.000; non-members Lit. 15.000.

THE ORGANIZATION AND FEDERATION ARE NOT COVERED BY ANY FORM OF INSURANCE AND THEREFORE EACH PERSON PARTICIPATES AT HIS OWN RISK. ALL RESPONSIBILITY IS DECLINED FOR DAMAGE TO PERSONS AND THINGS BEFORE, DURING, AND AFTER THE DESCENTS.

For further information contact: Arcangelo Pirovano - Via Cavour, 89 - 26041 Casalmaggiore (CR) Italy - tel. (0375)-42442.

I canoisti italiani che apprezzano il turismo in canoa, dopo il Tevere, trovano in calendario l'Adige, il secondo fiume italiano ancora pulito, con grande portata d'acqua, dal retroterra ricco di arte, storia e cultura, 24, 25, 26, 28 Giugno.

Tel. 0375/42442 Gengis - Tel. 02/5279975 Baradel.

## 7. Internationale Etschfahrt 1989

In Zusammenarbeit mit Agriturist (einem ital. Touristenverb.) veranstalten wir von 24 bis 27 Juni 1989 eine Fahrt auf der Etsch von Meran/Südtirol bis Verona.

Während der 4 Tage werden Besichtigungen in Trento und Verona stattfinden, die vom Verein für alpine Vorgeschichte (Gruppo die Preistoria alpina) und vom Archeologenvere in Veneto (Gruppo Archeologico Veneto) mit Sitz in Verona geführt werden;

Wir erinnern daran, daß eine vollständige Ausrüstung, d.h. Boote mit Kenerschutz und die obligatorische Schwimmweste mitgebracht werden müssen.

Treffpunkt ist der Campingplatz Trento in der Straße «Via Lung'Adige Brail» (Tel. 0461-25162) auf der linken Flußseite am Mittwochabend, d. 23 Juni. Der Campingplatz Trento ist der Standort während der Gemeinschaftsfahrt, von dem aus die Tagesfahrten unternommen werden. Das Umsetzen wird je nach Teilnehmerzahl unter uns verbredet werden. Voraussichtlich stehen ein Kleinbus sowie zwei Verbandsanhänger für den Transport von etwa 50 Booten zur Verfügung.

Fahrtenprogramm:

Samstag 24 Juni: 11.00 Uhr treffpunkt an der Brücke Postal (Burgstall) nach Lana am rechten Flußufer, Fahrt bis Egna (Neumarkt), 39 km WW I - II

Rückkehr nach Trento, abends Stadtrundgang, wahlweise Gemeinschaftsessen.

Sonntag 25 Juni: 11.00 Uhr Start in Neumarkt, Fahrt bis zum Campingplatz Trento, 35 km. WW I - II.

geführter Besuch im Heimatmuseum Trento.

Montag 26 Juni: 11.00 Uhr Start vom Campingplatz, Fahrt bis Stauwehr kurz vor Avio, 45 km I - II

Diese Etappe ist die anstrengendste, weil 2 Stauwehre umrungen werden müssen; das 1. nach 30 km bei der Brücke nach Mori und das 2. bei Ala, wo die Fahrt aufhört.

Rückkehr nach Trento, gemeinsames Abendessen möglich.

Deinstag: 11.00 Uhr Start an der Brücke von Avio, Fahrt bis zum Stauwehr Chiero, 5 km nördl. Verona. Stadtbesichtigung geleitet von dem Archeologenverein Veneto.

Die teilnahmegebühr beträgt 10 pesanti (= 10.000 Lire vor der Währungsänderung). Die Teilnehmer unterliegen keinerlei Versicherungsschutz, jeder trägt das eigene Risiko. Es kann keinerlei Verantwortung für Person - und Sachschäden vor, während und nach den Fahrten übernommen werden.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte (wenn möglich auf italienisch) an Arcangelo Pirovano - Via Cavour 89 - 26041 Casalmaggiore = CR = tel. 0039/375-42442

### Abfahrten und Turistische treffen in Südtirol

3, 4, 5 Juni - 3. Kayac Meeting in Südtirol Prov. Bozen Zusammenkunft: Brixen (Bozen)

In drei Tagen entdecken wir Flüsse-Umgebung - Bauwerke - Museen - Schloßer und besonders die Menschen, die in diesem kleinen Mitteleuropäischen Ländchen leben.

Die Abende verbringen wir in typischen Gaststätten oder auf einem Volksfest.

Für Informationen wenden Sie sich bitte an Arcangelo Pirovano del Padania kanuGroup Tel. 0375-42442 oder an Stampfer Hansjörg Angerweg 9 39042 Brixen Tel. 0472-24568

Abfahrten und Turistische treffen in Südtirol

3, 4, 5 Juni 3. Kayac Meeting in Südtirol Prov. Bozen Zusammenkunft: Brixen (Bozen)

# 2° RADUNO PIANA DEL SELE alla scoperta dei fiumi del sud Pasqua 1989 25 26 27 Marzo

Con il patrocinio della FICF, il Gruppo Canoe Salerno organizza in collaborazione col Gruppo Canoe Lucano ed il Club Nautico Policastro, la discesa dei fiumi Calore, Tanagro e Bussento su tratti di 1° e 2° grado; per i più esperti gole del Calore, del Bussento e del Melandro, 3° e 4° grado.

Sono anche raggiungibili in giornata fiumi della vicina Calabria, quali il Noce Lucano, il Lao e l'Argentino nonché alcuni loro affluenti; difficoltà comprese tra il 2° e il 4° grado. Inoltre possibilità di effettuare percorsi in mare lungo tratti di costa fra i più suggestivi della Penisola: Palinuro Agropoli, Paestum, Positano, Amalfi, Vietri.

I luoghi, raggiungibili anche via terra da parte dei partecipanti non canoisti, sono di elevato interesse, oltre che dal punto di vista paesaggistico, anche da quello turistico-culturale per arte, archeologia, storia e leggenda.

Il raduno avrà luogo presso il Villaggio Turistico Paestum, Litoranea Foce Sele, 84025 EBOLI MARE (Salerno) Italy.

Il Camping dispone anche di bungalow con docce calde e di un anfiteatro per happening, audiovisivi, attività sociali; sono pertanto graditi filmati e diapositive mentre chi suona strumenti musicali è pregato di non lasciarli a casa.

Le prenotazioni e la corrispondenza vanno inoltrate a:

PRO-LOCO  
84019 VIETRI SUL MARE (Salerno) ITALY tel. 089/211285.

Per ulteriori informazioni: Alberto Mascolo tel. 089/3416158.  
e Carmine Rocco tel. 089/463555

## 2nd MEETING PIANA DEL SELE on the discovery of south Italian rivers Easter 1989 march 25, 26, 27

With the support of the FICF (Federazione Italiana Canoa Fluviale), the Salerno Canoe Club, together with the Lucano Canoe Club and the Policastro Marine Club, organizes the descent of the rivers Calore, Tanagro and Bussento (1st and 2nd degree of difficulty); for the experts, the programme provides the gorges of the rivers Calore, Bussento and Melandro (3rd and 4th degree of difficulty). With a day trip you can reach the rivers of the nearby Calabria (Noce Lucano, Lao, Argentino and some of their tributaries 2nd-4th degree of difficulty). Besides that there is the possibility to make trips along the most impressive coasts of the Italian peninsula: Palinuro, Agropoli, Paestum Positano, Amalfi, Vietri.

Participants who don't do any canoeing may visit some very interesting places concerning landscape, art, archeology, history and legends.

The meeting place is the Tourist Village of PAESTUM, LITORANEA FOCE SELE, 84025 EBOLI MARE (Salerno), Italy.

This camp site also has bungalows with hot showers and an assembly hall for happenings, audiovision and social events; for this reason films and slides are welcome and please don't forget your instruments!

Please, adress your entry and letters to:

PRO-LOCO  
84019 VIETRI SUL MARE (Salerno), Italy  
tel.: 089/211285

For more information:  
Alberto Mascolo, tel.: 089/3416158 and Carmine Rocco, tel.: 089/463555.

## II. Veranstaltung «PIANA DEL SELE» Unter dem Motto: «Auf der Entdeckung der Flüsse Suditaliens» Ostern 1989, 25., 26., 27 März

Mit der Unterstützung des FICF (Federazione Italiana Canoa Fluviale) organisiert der Kanuklub Salerno, in Zusammenarbeit mit dem Kanuklub Lucano und dem Nautikklub Policastro eine Fahrt auf den Flüssen Calore, Tanagro und Bussento, auf Abschnitten ersten und zweiten Schwierigkeitsgrades; für die Experten stehen die Schluchten der Flüsse Calore, Bussento und Melandro, mit Abschnitten dritten und vierten Schwierigkeitsgrades auf dem Programm. Mit einem Tagesausflug gelangt man auch zu den Flüssen des nahegelegenen Kalabriens (z. Bsp.: Noce Lucano, Lao, Argentino und einiger ihrer Nebenflüsse — zweiter bis vierter Schwierigkeitsgrad). Außerdem besteht die Möglichkeit zu Fahrten entlang der eindrucksvollsten Küsten der Halbinsel: Palinuro Agropoli, Paestum, Positano, Amalfi, Vietri.

Die Nicht — Kanuten unter den Teilnehmern können (auf dem Landweg) landschaftlich, künstlerisch, archäologisch und geschichtlich sehr interessante Orte besichtigen.

Der Treffpunkt ist das Touristik — Dorf PAESTUM, LITORANEA FOCE SELE, 84025 EBOLI MARE (Salerno), Italien.

Der Campingplatz verfügt auch über Bungalows mit Warmwasser — Duschen und über eine Aula für happenings, Audiovision, gesellschaftliche Veranstaltungen; daher sind Filme und Dias Willkommen und wer ein Musikinstrument spielt, sollte dieses bitte nicht zu hause lassen.

Anmeldungen und Briefe bitte an:

PRO-LOCO  
84019 VIETRI SUL MARE (Salerno), Italien  
tel.: 089/211285

Wietere Informationene erteilen: Alberto Mascolo, tel.: 089/3416158 und Carmine Rocco, tel.: 089/463555

Il collaborazione con la Regione Abruzzo, il comune di Raiano (Sulmona), il comune di Nerito-Crognaleto (Teramo), il canoa club Teramo e Pescara e l'Associazione K<sub>2</sub>O e l'ADVENTURE CENTER di Roma organizzano il:

The Association K<sub>2</sub>O and the Adventure Center of Rome, together with the Abruzzo Region, the Raiano Commune (Sulmona), the Nerito-Crognaleto Commune (Teramo), the Canoa Clubs of Teramo and Pescara organize:

## I° RADUNO INTERNAZIONALE FIUMI D'ABRUZZO & KAYAK RALLY

17-18-19 marzo 1989 Fiumi Aterno, Tirino, Vomano

### PROGRAMMA

— **Venerdì 17/3** — Nel pomeriggio, arrivo dei partecipanti al paese di RAIANO, cena in ristorante convenzionato, serata folcloristica organizzata dal comune e dalle organizzazioni ambientaliste locali-presentazione del raduno. Sistemazione, per la notte, in locali riscaldati (portare sacco a pelo e materassino).

N.B.: Per i partecipanti provenienti dall'estero, l'organizzazione mette a disposizione in Roma, per il giovedì 16/3, dei locali ove pernottare, ed organizza una visita guidata di Roma nella serata del giovedì e la mattina del venerdì. — Prenotazione obbligatoria —

— **Sabato 18/3 - RAIANO** — ore 8-9,30: iscrizione dei partecipanti con suddivisione per i due itinerari proposti per la giornata:

1) **FIUME TIRINO**: percorso di 1° e 2° grado — 8 km. — da Capo d'Acqua a Bussi, Discesa dalle sorgenti fin quasi alla confluenza con il fiume Pescara, su un'acqua di una limpidezza straordinaria, inquinamento assente.

2) **FIUME ATERNO-GOLE DI SAN VENANZIO**: 5 km di 3°-4° (5° grado trasbordabile, percorso di interesse internazionale, tra i più impegnativi e spettacolari degli Appennini. L'organizzazione metterà a disposizione delle guide che condurranno i gruppi (max 8 persone) nella discesa.

Per le difficoltà del percorso, è *obbligatorio avere pratica su difficoltà di 4° grado ed essere dotati di attrezzatura idonea* (kayak monoposto in polietilene o diolene, con caratteristiche da torrente, vestiario adeguato, corda da lancio, sacchi di punta, casco, salvagente). I partecipanti che nel primo tratto del fiume risultassero non idonei a proseguire verranno fermati prima dell'ingresso nelle gole e recuperati dall'organizzazione.

La portata d'acqua ottimale sarà garantita dall'ENEL.

N.B.: il trasferimento per l'imbarco sul Tirino è di 25 km., mentre per l'Aterno di 10 km.

ORE 15 — Raiano — pranzo offerto dal comune di Raiano.

ORE 17 — Trasferimento, con autoveicolo personale, per NERITO (TE) sul fiume Vomano, passando per l'Aquila (circa 65 km.). Per tutto il pomeriggio del sabato saranno aperte a Nerito le iscrizioni per chi voglia partecipare alla sola discesa del Vomano.

ORE 20,00 — Cena offerta dal comune di Nerito.

ORE 21,30 Presentazione del Kayak-Rally ed estrazione dell'ordine di partenza. Saluto del Sindaco. Serata danzante a suon di «tozzetti e vino».

ORE 23,00 Sistemazione per la notte in locali riscaldati.

ORE 23,30 SILENZIO!

**Domenica 19 marzo:**

ORE 7,30 colazione offerta dal comune di Nerito.

ORE 8,30 Suddivisione dei partecipanti nei due itinerari proposti:

1) **VOMANO BASSO**: sotto Montorio al Vomano, con difficoltà di 2°-3° grado, fiume ondoso molto divertente, 5-6 km.

2) **VOMANO ALTO**: dal ponte sotto Nerito a Senarica (3,5 km. — difficoltà di 3°-4°(4°+) e un trasbordo) e per chi vuole si può proseguire fino alla diga di Cerqueto (6,5 km di 3°-4° con un trasbordo).

ORE 11,30 Punzonatura delle imbarcazioni ammesse al Kayak-Rally alla sede di partenza sotto Nerito.

ORE 12,00 Partenza del Kayak-Rally

ORE 13,00 Apertura del punto di Ristoro, organizzato dal comune di Nerito, all'arrivo del Kayak-Rally a Senarica.

ORE 15,30 Nella sede comunale di Nerito, premiazioni e chiusura del raduno.

## THE FIRST INTERNATIONAL RALLY ON ABRUZZO RIVERS AND KAYAK RALLY

17th-18th-19th of March 1989

Rivers: Aterno, Tirino, Vomano

### PROGRAMME:

— **Friday 17th of March** — Afternoon: arrival in Raiano; dinner in a local restaurant; folk evening performance. Night: in heated rooms (sleeping bags and mats are necessary).

N.B.: (for foreigners only): arrival in Roma on Thursday 16th of March

evening: sightseeing of the town, rooms for the nights *to be charged to the organization*, the booking is compulsory.

— **Saturday 18th of March** — Raiano — h. 8.00-9,30 a.m.: entry for the two races of the day:

1) **TIRINO RIVER**: — WW. 1°-2° — 8 km. from Capo d'Acqua to Bussi.

2) **ATERNO RIVER - GOLE DI S. VENANZIO**: — WW. 3°-4°-5° — 5 km. among the most binding and spectacular river of the apennines. Organization guides will lead the groups (8 persons/max) during the race.

It is necessary to have practice of ww. 4° and to wear the fit equipment.

H. 3.00 p.m. — Raiano — lunch offered by the Raiano Commune  
H. 5.00 p.m. — transfer from Raiano to Nerito (TE), on the Vomano River, via Aquila.

H. 8.00 p.m. — Dinner offered by the Nerito Commune.

H. 9.30 p.m. — Presentation of the Kayak-Rally. Dancing evening.

— **Sunday 19 of March:**

H. 7.30 p.m. — Breakfast offered by the Nerito Commune

H. 8.30 p.m. — Subdivision for the two races of the day:

1) **LOW VOMANO**: ww. 2°-3°

2) **HIGH VOMANO**: ww. 3°-4°-4°+ — km. 3.5

ww. 3°-4° — km. 6.5

H. 12.00 p.m. — Start of the Kayak-Rally

H. 1.00 p.m. — Refreshment room offered by the Nerito Commune.

Kayak-Rally arrival in Senarica.

H. 2.00 p.m. — Prize-giving

## I° KAYAK-RALLY & COPPA MARCO DIGNANI

### REGOLAMENTO

Gara a tempo di coppie sul fiume Vomano nel tratto Nerito-Senarica (3,5 km di fiume manovriero con difficoltà di 3°-4° e un trasbordo obbligatorio).

La partenza avverrà ad una distanza di due minuti tra una coppia e l'altra. I due componenti di ogni squadra dovranno scendere vicini e presentarsi al traguardo con una differenza di tempo inferiore ai 20 secondi.

Il concorrente raggiunto dovrà lasciare strada pena la squalifica.

Ogni concorrente è obbligato a prestare assistenza a qualsiasi partecipante in caso di difficoltà.

Se in caso di pericolo fosse necessario intimare l'alt, da parte degli addetti ai controlli, questo dovrà essere assolutamente rispettato.

SQUADRE: possono partecipare tutti i maggiorenni, senza distinzione di sesso.

IMBARCAZIONI: sono ammessi kayak monoposto lunghezza max



di 4,15m, equipaggiati con sacchi di punta e maniglie, corda da lancio di almeno 15 m con 2 moschettoni, caschi robusti e salvagenti da almeno 70kg di spinta.

**ISCRIZIONI:** oltre alla quota personale di partecipazione al raduno, dovranno essere pagate lire 10.000 per squadra.

**PREMI:** Si prevedono dei ricchi premi offerti dalla Regione Abruzzo e la coppa «MARCO DIGNANI» che sarà messa in palio ogni anno.

La RAI seguirà i momenti salienti della manifestazione con una troupe televisiva.

Per la manifestazione l'ENEL aprirà per un giorno la diga a monte di Nerito restituendo al fiume la sua forza originale.

**ORGANIZZAZIONE:** ad ogni partecipante iscritto verrà distribuito un pacchetto ricordo con regalo e prodotti tipici abruzzesi.

Inoltre verrà fornito un sacco per chi volesse usufruire del «SERVIZIO RICAMBI» con cui verrà garantito il trasporto degli indumenti asciutti al termine dei vari itinerari proposti.

L'organizzazione non è responsabile degli oggetti di valore lasciati nei sacchi.

L'assistenza lungo i percorsi verrà garantita dal gruppo Sub di Roma «PIANETA BLU».

Ogni canoista iscritto alla manifestazione partecipa a proprio rischio e pericolo. L'organizzazione declina fin d'ora ogni responsabilità in ordine ad incidenti alle persone, nonché danni alle cose, che dovessero verificarsi prima e dopo il raduno.

La presenza al raduno dei canoisti tedeschi dell'Alpiner Kayak Club, oltre a dare prestigio alla manifestazione sarà l'occasione per interessanti scambi di esperienze canoistiche.

**ISCRIZIONI:** comprendenti 1 colazione, 2 pranzi e 1 cena, il pacco regalo, il «servizio ricambi», e l'assicurazione è fissata nella cifra di lire 20.000 a persona.

Le iscrizioni avvengono secondo il programma.

È MOLTO GRADITA LA PRENOTAZIONE TELEFONICA DA COMUNICARE A:

ADVENTURE CENTER-ROMA Via Derna, 12 - 00199 Tel. 06-8393019.

Sarà forse possibile effettuare dei rimborsi ai partecipanti che provengono da oltre 300 km. (portare le ricevute autostradali).

LA BUONA RIUSCITA DEL RADUNO È AFFIDATA AL BUON SENSO E SPIRITO DI COLLABORAZIONE DI TUTTI I PARTECIPANTI.

## 1° KAYAK-RALLY & MARCO DIGNANI CUP

**RULES:** time race in couples on the Vomano river; Nerito-Senarica treat (fm. 3.5; ww. 3°-4°)

**TEAMS:** all of age people

**BOATS:** wild water kayaks only

**ENTRY:** 10.000 Lire each team in addition to the personal entry

**AWARD:** wonderful prizes offered by the Abruzzo Region in addition to Marco Dignani Cup

**ORGANIZATION:** each partecipant will be given a souvenir parcel containing a small present and some typical Abruzzo products. If requested, a bag will be given for the transportation of the personal clothes. The organization is not responsible for valuables if left in the bags.

The well known German Alpiner Kayak Club will partecipate to the race giving everyone the opportunity for an exchange of sport experience.

**ENTRY:** 1 breakfast, 2 lunches and 1 dinner, 1 souvenir parcel, insurance (20.000 lire per person).

**BOOKING CAN BE DONE BY CALLING:**

THE ADVENTURE CENTER OF ROME — Via Derna, 12 - 00199 ph. 06-83.93.019

It may be possible to refund those partecipants who will give evidence of coming from more than 300 km. away (keep the highway bills).  
THE SUCCESSFUL OUTCOME OF THE MEETING DEPENDS ON THE REASONABLENESS AND COOPERATION OF PARTECIPANTS.

## LIETI EVENTI

• Nasce il **CANOA CLUB CASSIA - C.C.C** c/o Multitec S.r.l. — Via Baldo degli Ubaldi, 43 - 00167 Roma e si affilia alla F.I.C.F.

Il presidente è **Gianni Bettini**.

• **L'ing. Massimo Garancini**, Viale Cadorna 103/A 20025 LEGNANO, esponente di spicco del Gruppo Canoe Legnano, si è reso disponibile quale corrispondente di PAGAIANDO.

• Si costituito il circolo **Acquacorrente Kayak per l'ambiente** affiliato alla «Lega per l'ambiente» e alla FICF; scopo dichiarato è quello di costituire un ponte tra la Federazione e l'area ambientalista, vista la sempre minore praticabilità dei fiumi a causa dell'inquinamento.

Ci si può rivolgere a **Giuseppe Donatiello 06/5241972**, a **Antonio Belardi 06/5590023**, a **Pino Di Maula presso la Direzione Nazionale della «Lega per l'ambiente» 06/8442277**.

• A Castel di Tora, sul lago del Turano, all'interno del G.S. Lazio, si è costituito il **Gruppo Canoe Angeli del Lago** che ha chiesto l'affiliazione alla FICF; il responsabile è Roberto Vitucci Via G. Peano, 48 - 00146 ROMA Tel. 06/5573003.

una corda (da lancio)  
per una vita

*Attraverso i contatti con la Polonia già intrattenuti direttamente della redazione, saranno precisate — non appena disponibili — le date esatte dei raduni. È certo fin d'ora che i partecipanti stranieri potranno fruire di imbarcazioni messe a disposizione da parte degli organizzatori e che le adesioni dovranno essere inoltrate con anticipo.*

## I PIÙ INTERESSANTI RADUNI DI CANOA IN POLONIA NEL CORSO DELL'89

1. Raduno Internazionale di canoa sui laghi Masuria «Wynkowicz» — luglio — Olsztyn — Wysoka Brama
2. Raduno Internazionale «Kowalski» — fiume Drweca Chelmo — agosto
3. Raduno Polacco — Ungarese «Generale Bem» — agosto Kurpie
4. Raduno sul canale di Elblag
5. Raduno autunnale sui Laghi di Masuria — settembre Olsztyn
6. Raduno Lazna Struga — Lacustre Suwalskie — ogni anno a Corpus Domini — Elk
7. Raduno sulla Rospuda — giugno — Augustow



## Mezzi anfibi ad elevata versatilità per il recupero delle acque



8<sup>a</sup>

**DISCESA INTERNAZIONALE DEL TEVERE IN CANOA  
DA CITTÀ DI CASTELLO A ROMA**  
con finalità ecologico-sportivo-turistiche

25 aprile - 3 maggio 1987  
informazioni tel. 06/6130310



6<sup>a</sup>  
**DISCESA INTERNAZIONALE DEL TEVERE IN CANOA  
DA CITTÀ DI CASTELLO A ROMA**  
con finalità ecologico-sportivo-turistiche



**10<sup>a</sup> edizione!**



7<sup>a</sup>  
**DISCESA INTERNAZIONALE DEL TEVERE IN CANOA  
DA CITTÀ DI CASTELLO A ROMA**  
con finalità ecologico-sportivo-turistiche

25 aprile - 4 maggio 1986

